

La Protectora

COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS.

CAPITAL AUTORIZADO \$ 3.000,000 CAPITAL SUSCRITO 2000,000

JUNTA DIRECTIVA.

Presidente.—Señor Oscar Herrera.
Vice-presidente.—Señor Buenaventura Sanchez
Director.—Señor Anibal Herquinigo, Eduarde
ampino, Guillermo Mackenna, Isaac A. Prieto
ontra-almirante Viel, Ricardo H. de Ferrari.
Aségura edificios, muebles, mercaderías, buques
argamentos.

Azēgura edificios, muebles, mercaderias, buques, cargamentos.

Alencias.—En Iquique, señor Silvestre I. Hesse; Antofagasta, señor Matias Rojas D.; Coquimbo, señores A. Steel y Ca.; Talca, señor Cárlos Holzmann; Chillan, señor S. F. Tiodje; Concepcion, señor José M. Serrato; Tomé, sucesion B. Bambach; Talcahuano, señores Mathieu, Brañas y Ca.; Cauquenes, señor Fidel S. Merino; Linares, señor Zenon Mendez; Melpilla, señor José M. Valdivieso; Quillota, señor Domingo Cádiz.

Oficina en Santiago: calle Huérfanos, 25-B.

ENRIQUE MEYER SCHOLLE, ajente.

Oficina en Valparaiso calle Arturo Prabuúmero 103.

Tipo usado

"LA UNION."

Maquinaria

PARA MANTEQUILLA,

SURTIDO COMPLETO.

Ajentes de La Union.

Santiago—Don Manuel Barros Barro uerfanos, 37 A.

Diaz García. San Francisco de Limache—Don Ri

rdo Portus. Quillota—Don Lorenzo Osorio. San Fernando—Don Emiliano Fuenz

SAN FELIPE—Don Juan Antonio Samit¹ CURICÓ—Don Manuel J. Gallego. CHILLAN—Don José Munita Gormaz.

LINARES—Don Zenon Mendez. Concepcion—Don Rafael Lopez Serena—Doña Avelina Carrasco v. o

Antofagasta—Don Luis R. Meneses, Copiapó—Don Rómulo Corbalan. Coquimbo—Don Pascual Carcazon. Vicuña—Don Juan José Mondaca, Ovalle—Don Augusto Bussellet. Iquique—Don Enrique M. Silva

VIÑA DEL MAR.—Don José Acosta. Casablanca—Don J. Ignacio Guarachi Cabildo—Don Froilan Carvajal. Rinconada de los Andes—Doña Eloisa

e vende en la imprenta de

ISAAC A. PRIETO, director-jerente.

Contra incendios y riesgos de mar, y personales n accidentes de ferrocarriles y vapores.

J. RAMON GUTIERREZ M.,

Avisos.

Id económicos, medio centavo por palabra.

REMITIDOS. Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente, los de



Sud-Americana de Vapores. Vapores para el norte.

Vapor AMAZONAS, su capitan Moffett, saldrá para Ca sábado 3 de noviembre

a las 6 P. M., con escala en Coquimbo, Huasco, Caldera, Chafiaral, Taltal, Anto-fagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Mollen-to, Chala, Pisco y Tambo de Mora. Vapor LAJA,

su capitan Dunn, saldrá para Pana má el miércoles 7 de noviembre

a las 6 P. M., con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal, Caldera, Antofagasta. Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo. Lomas, Pisco, Tambo de Mora, Callao. Casma, Samanco, Chimbote, Salaverry, Pacasmayo, Eten, Pimentel, Paita y Gua-

Vapores para el sur. Vapor COPIAPÓ

capitan Mannzen saldrá el 1. y 16 de cada mes, con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud, Calbuco y Puerto Monta. Tambien conduce pasajeros y carga para Cara hue, Valdivia, Trumag, Maullin, Huite, Quemchi, Quicavi, Achae, Dalcahue, Puqueldon, Chonchi y Castro.



de Navegacion por Vapor en el Pacifico. Vapores para Europa

POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.) SALIDAS EN DIA SABADOS. A las dos de la tarce, con escala en Talcahuan Lota, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeir Lisboa, Burdeo y Liverpool. El siguiente vapor saldrá con las malas d Valparaisco

Vapor BRITANNIA, su capitan Massey, saldrá para Euro-

sábado 10 de noviembre. Tocará tambien en Bahia y Pernambu-co y en Plymouth para desembarcar pa-sajeros.

Vapores para el Norte

Vapor ARICA, su capital Franklin, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huas-co, Taltal, Oliva, Paposo, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iqui-

mártes 6 de noviembre

En su viaje de regreso, tocará en Iqui que, Pabellon de Pica y Les Vilos. Vapor SERENA,

su capitan Vaughan, saldrá para Panamá con escala en Coquimbo, Huasco, Caldera Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique Pisagua, Arica, Mollendo, Chala, Pisco Tambo de Mora, Callao, Salaverry, Paita y Guayaquil el

sábado 10 de noviembre a las 5 P. M. Tambien recibirá pasajeros y carga par-los Estados Unidos y Europa, via Pana

Este vapor en su viaje del Callao, tocar solamente en Salaverry, Paita y Guayaqui haciendo asi un viaje rápido para Pa

Vapores para el Sur

Vapor CHILOÉ, ru capitan Cox saldrá el 8 y 23 de cada mes con es cala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu Corral, Ancud, Calbuco, y Puerto Montt.
Tambien conduce carga y pasajeros para Valdida Trumag, Maullin, Huite, Quemchi, Quicavi, Achao, Jalcahue, Puqueldon, Chonchi y Castro.
Los trasbordos y conexiones del vapor de los Caales con los vapores que salen de Valparaiso el 9, y 16 de cada mes, tendrán lugar en Puerto Montt: el vapor del 23 lleva la carga para Maullin se trasbordará en Ancud.

Quitasoles

Sombreros

Jerseys

Jéneros de seda

Artículos relijiosos

Guantes

Cintas

Perfumeria

Objetos de fantasia

Etc.

(1)

0 0

cialidades

0

2

Linea de Vapores HAMBURG-PACIFIC.

Los vapores de primera clase Virjilia, Cordelia, Bianca, Lavinia, Titania, Celia, Roma y Valeria. hacen I a carrera entre esta costa y Hamburgo, to-cando en Coronel, Corral, Punta Arenas, y un puerto del Brasil. Ofrecen escelente oportunidad para pasajeros. LLEGADAS DE EUROPA. El vapor *Titania*, a principios de noviembre. SALIDAS PARA EUROPA El vapor Cordelia, capitan Schweers, a media

os de noviembre.
Por pormenores véanse con
WEHRHAHN Y Ca.
Ajentes Jenerales

Compañía ALEMANA DE VAPORES KOSMOS.

SALIDAS PARA EUROPA or la via del canal de Smith y del Estrecho de Magallanes. Los alguientes vapores saldrán para el Hawre y damburgo, con escala en Lota, Punta Arenas y fontevicieo o un puerto del Brasil.

SALIDAS PARA EUROPA. apor Kambyses, su capitan Prehn, el 8 de noviembre.
apor Karnak, su capitan Saggau, a mediados de noviembre.
El vapor Kambyses, tiene un médico a bordo. Por flotes y pasajes, véanse con VORWERK Y CA., 1361 ajentes jenerales.

Aceite de linaza DEL PAIS

Williamson Balfour Y Ca., Calle Blanco, núm. 134.

Francisco Bettancourt EL UNICO TENEDOR DE LA MANTEQUILLA
DE LA HACIENDA DE "HOSPITAL"
Id Id de la ESPERANZA de los señores MATTE
QUESOS DE CHANCO y REDONDOS
Tambien tiene constantemento en venta;
Aguardientes fe uva varias clases,
Pisco Italis id.
Vinos tintos y blanco,
Vinagre de vino blanco y
varias clases de licores encajonados.
Toda clase de frutos del país y tabacos.
Asimismo me encargo de toda clase de comisiones y embarques.

es y embarques. Calle de YUNGAI, núm. 230 y MERCED, núm.

Boticas-Droguerias VINO DE LA VIDA.

VEN	
Cosméticos y pomadas para el cabello.	El Gran Salvador, pre- cioso elixir para toda afeccion de las vias di- jestivas.
Tónicos, aguas, lociones, tintes, restauradores y depiratorios para el cab	Vinos tónicos, con quina y coca, preparados en Mos to asoleado de Concepcion.
Las drogas, y perfumeria, se venden con notable rebuja de precios.	Buscar la buena clase de los medecamento y no su bajo precio, es el úni- co medio de obtener ver- dadera ganancia.
Aguas, cremas, blancos, lociones y perlas liqui- das para la cara.	Pastas, pastillas, confi- tes, jarabes, pildoras y parches para la tos.
Pomadas, Col4-crean oremas, blanquetes rojos y afeite para la cara.	Gránulos, pildoras, dro- gas, cápsulas, perlas y oblese de numerosos medicamentos.
Las recetas son despa- chadas con todo esmero y con medicamentos de superior clase,	Medicinas inglesas y francesas y perfumeria de notables fabricantes forman el gran surtido de la casa.
Esencias y bones es- cojidos, aguas aromá- ticas, vinagres, locio- nes y soluciones para el lavatorio.	Pezones, anillos, urina- rios, medias, jeringas, asientos, telas y ven- das de goma.
Polvos, pastas, elixires, aguas y copillos para los dientes.	Cucharas, tazas, jeringas, urinarios, capsu- las chatas y cacerolas de loza.
El gran consumo de las preparaciones espe-	La importacion direc ta de Europa y la reno vacion constante del sur

SEGUROS.

La Valparaiso

SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRI MA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS. AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 26 DE AGOSTO DE 1882.

Junta de administacion para 1896,

residente...... don Cárlos G. Huldobro ice-presidente... " Agustin Solari irector..... n Roberto Pretot " David W. Williamson n Emilio Escobar nplente...... n Filiberto Herrer Id n J. N. Dávila A. n Filiberto Herrera

.... " Emilio Escobar.

La Pacífico

Compañia Chilena DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y RIES GOS MARITIMOS. Capital autorization. \$ 19,099,000
Capital suscrito. \$ 2,000,000
DIRECTORIO:—J. T. RAMGS, R. D. CARSON, R. VON, A. A. PLOTNER, A. STUVEN, E. EDWARDS F. CAPURRO.

Jerente, J. M. S. SEVERNEY. 7-a Oficius, Valparaiso, Prat 76. La Comercial,

Compania Chilena de Seguros MARITIMOS Y DE INCENDIOS. Capital Suscrito . . . \$ 2.500,000

Presidente: Don Arturo M. Edwards. Vice-presidente:
" Francisco J. Riesco. Don Benjamin Squella. | Don Jorje Halle. | Francisco Newman. | " Salvador Busio

Anguel Abrines,

Jerente:

Don Francisco Antonio Pinto.

Asegura edificios, muebles, mercaderias, buques, cargamentos etc.

FRANCISCO ANTONIO PINTO, jerente.

Oficina: calle Prat, núm. 97.

Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco.

877—a Miguel Abrines.

> La Union Chilena COMPAÑIA DE SEGUROS

Asegura edificios, mercaderias, muebles, buques

LA CHILENA

Compañía de Seguros Maritimos y contra Incendios

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1858, CAPITAL AUTORIZADO.. \$ 4.000,000

Oficina en Valparaiso calle de A. Prat núm. 8. DIRECTORIO.

PRESIDENTE Señor Javier Villanueva Santiago Lyon. DIRECTORES:

Hector Beeche. Benito F. Smith. DIRECTOR-ADMINISTRADOR: Sefior Carlos J. O. Schröder,

Seffor Alfredo D. Faz. AJENTES: En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Millie
En Antofagasta, Döll y Ca.
En Santiago, Swinburn y Ca;
En Talea, Andres Vaccaro
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Temé, H. P. Hinrichson e Hijo.
En Talcahuano, C. Jullian e Hijo
En Aneud, Vicente A. Robles.
En Puerto Montt, Federico Oelchera.
Se aseguran edificios, mercaderias, muebles, menajes, hugues, cargamentos y otras mercaderias precios modorados.

755—a

SECRETARIO:

La República,

Compañía Chilena de Se uro contra Incendios y Riesgos Marítimos.

Presidente, Guillermo Lyon vice-presidente Na-poleon Peró. Directores: Jorje von Bischofihausen, Javie Cer veró, Antonio Maldini, Fructuoso Irigóyen y Ma nuel Antonio Velasquez. FRUCTUOSO IRIGOYEN Officina: Valparaiso, calle Cochrane, número 2 Blanco, 298, 1243

Compañia de Seguros sobre la Vida y contra Incendios.

Capital..... \$ 2.000,000 Fondos acumulados...... \$ 300,000 Oficina en Santiago, Bandera 24.

LUIS DÁVILA L., Jerente, Oficina en Valparaiso, calle Prat 81 M. ANIBAL TAGLE, Atente.

Compañía Nacional de Seguros.

CAPITAL \$ 2.000,000 FONDO DE RESERVA " 300,000

Se asegura contra riesgos de incendios y marítimos a primas moderadas,

Oficina, calle Arturo Prat, número 124.

Santiago 2.º Prieto Juan G. Jonhson

JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
Vice-Presidente.
Don Cárlos Lorca.

n. Uldaricio Carvallo. R. Uldaricio Carvallo. Signador. . . Don Cárlos G. Nebel. Alf

J. Ignacio Larrain Z Alfredo Lyon

Gran surtido de toda clase de mercaderias.

Especialidad en artículos para señoras. Acaba de llegar:

Puntos de seda negros y de colores. Quitasoles de todas clases y precios. Lanas para vestidos. Corsées, guantes, medias y flores Mantos lisos y bordados.

Blondas y cintas. Tiras y recortes bordados. Sederia negra y de colores. Jéneros blancos, creas. Chalones de cachemiras. Mantillas españolas.

PARA LAS CARRERAS: Espléndido surtido en satines y percales

JABON para layar ropa

DE LA FABRICA A VAPOR

LA CONSTANCIA

DE LA

NUEVA COSECHA

de Francisco Bettancourt.

La Constancia

han tentado a varios especuladores para falsificar sus marcas e imitar sus elabora-ciones por medio de etiquetas parecidas y recomendaciones engañosas, lo que se avi-sa a la clientela.

CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES.

Las denominaciones que han tentado la codicia de ciertos comerciantes, son:

Tabacos en paquete Semilla Habano.

Cigarrillos de hoja plateados, etc. etc. Se ha empezado a construir un nuev dificio para ensanchar la

Gran fábrica a vapor

poder elaborar toda clase de tabacos en

mayor escala.

Desde luego se ofrecen tabacos picados y empaquetados, cigarros puros y cigarrillos a todos precios y fuera de toda compe-

tencia. Enviaré muestras a quien las solicite

Calle de Chacabuco desde los núms. 277 a 291.

F. BETTANCOURT.

Virjinio de pelo Rio Grande

PRECIOS SIN COMPETENCIA.

79-San Juan de Dios-79.

WINOS

UNICAS CLASES EN VENTA

Carbenet 1882 etiqueta blanca Id. 1883 ,, ,, Vino corriente ,,

LOS MISMOS, EN MEDIAS BOTELLAS, UN PESO MAS POR CAJON. Queda suspendida la venta de vinos en pipas.

DIRIJIRSE: Al Administrador de la Hacienda Errázuriz-Panquehue.

Y en Valparaiso a la

Sociedad Chilena de Fundiciones.

Rogers A Venta: Preparaciones de ACIDO CARBOLICO

LA ESTRELLA BLANCA.



Casi no hai artículo entre tod dos que se compran en el gran mercado del mundo, Lóndres que exija mas esperiencia que el TE.
Siendo el TE un artículo de aroma mui delicado, es mui necesario conflar la compra de él a los que son capaces y a quienes son reconocidos por mui competentes no solamente en distinguir las diferentes clasos, sino tambien en conocer el gusto del país parajel cual se compra.

Llamamos la atencion del público a las siguientes clases: Esta fábrica ha adquirido las mejores semillas de tabaco estranjero que ha hecho cultivar en el pais y obtenido las muestras mejores en aroma, fortaleza y buen gusto, con los cuales no pueden competir otros establecimientos. Sus clases y precios están, pues, fuera de toda competencia.

Una sola visita a esta fábrica convencerá de la verdad de esta afirmacion.

La buena fama de que gozan los tabacos de

Té Extra Superior

Té Extra Superior

aumenta el buen humor y desplega la actividad, despeja y aviva la mente, estimula los nervios y vence a la pesadez.

Cada paquete y cada lata llevan nuestra Marca comercial.

LA ESTRELLA BLANCA

Rogers y Ca.

Esquina de la Plaza Aníbal Pinto y calle Esmeralda.

VENCEDORA

advirtiendo al mismo tiempo que cada máquina lejitima debe llevar en la pla de acero la siguiento

MARCA DEPOSITADA REJISTRADA EN SANTIAGO



MARCA REJISTRADA DEPOSITADA EN SANTIAGO

Ramon Subercaseaux Por cajones y barricas venden

MALDINI. MAUBRAC Y Ca. (CON DEPÓSITO EN BARRICAS DE VINO A 40, 30 Y 20 CENTAVOS Salas Hermanos y Ca. Adolfo Couve.

ca

0

Alcaldia Municipal

DE VALPARAISO.

Se piden propuestas cerradas, para pin-ar con silicato, los frentes norte y sur y l costado poniente del Teatro de la Vic-Las propuestas se abrirán ante el señor Alcalde, el mártes 30 del corriente, a las

Las bases y especificaciones, se encue tran en la Secretaría de la Alcaldía. EL SECRETARIO.

GUMUCIO HERMANOS Y Ca. COMISIONISTAS Y CORREDORES DE COMERCIO Santiago-Huérfanos, 38 B. Municipalidad de Tarapacá.

Los planos y pliegos de esplicaciones es encuentran a disposicion de los intere-sados en la Tesoreria Municipal de El máximum del precio de construccion

será de \$ 80,000. Las propuestas que deberán ir acompa-fiadas de su respectiva fianza, se abrirán ante la comision de alcaldes en presencia de los interesados que concurran, el 2 de noviembre venidero a las 2 P. M., debiendo éstas presentarse a lo menos con dos horas de anticipacion en la secretaria mu-nicipal.

ALONSO TORO HERRERA

Camisas

Corbatas

Sombreros

Camisetas

Calzoncillos

Calcetines

Carteras

Pañuelos de seda

Etc.

Bastones

Iquique, agosto 15 de 1888. 1109 a 1164

PARA LAS CARRERAS.

-111

VESTIDOS

Gran surtido de vestidos hechos de lana y percal, Ultima novedad, a precios moderados.

Sombreros adornados para señoras y niños. Confecciones y paletós de todas clases. Se hace tambien de medida.

REALIZACION

Maletitas de viaje. Servilletas y manteles. Paños para plato. Anteojos de campo. ROPA HECHA

Gran existencia de ternos de todas clases. Especialidad en ternos de verano para jovencitos. Casimires alta novedad a precios bajos. Ternitos para niños de todas edades. Se reciben encargos de medida.

TESTE A TOTO II (AL LADO DE "EL SIGLO.")

casa 60 Victoria 62

DE OPORTUNIDAD. Acaba de recibirse un magnífico surtido de coronas fúnebres, desde la mas modesta hasta la mas lujosa. Precios esceptionales.

Especialidades 60 Victoria 62

FOLLETIN

DIAS PENOSOS

CARLOS DICKENS.

CAPITULO VI.

El circo de Sleary. -Pues me parece que no le verá V. Se ha ido. La cosa está bastante clara. Cree V. que haya abandonado a su hija!

Sí, dijo M. Childers, haciendo una señal afirmativa -Bueno, interrumpió Bounderby. Esto es mui bueno, Gradgrind. Un hombre que quiere tanto a su hija, que acaba de abandonarla. ¡Cuando digo que esto es escesi. vamente bueno! Sepa V., jóven, que lno siempre he ocupado la alta posicion en que me encuentro, y veo mas

que tambien mi madre me abandonó. E. W. B. Childers declaró, con cierto acento malicioso maleta vacia.

que estas cosas distaban mucho de estrañarle. Como cree v. que canne de la lo que un hijo agra- Sleary, e indicaba claramente que pasaban su vida a conducta? Probablemente diria de claramente que pasaban su vida a viado. Yo no tengo ni sombra de orgullo hereditario, ni caballo. sombra de imajinacion, ni sombra de todas esas simplellamado a ser madre de Pedro, Santiago o Pablo. Obro lo mismo con el individuo en cuestion. Digo de él que es ese hombre en buen ingles.

-Será lo que V. quiera en buen ingles o en buen castellano; me es completamente igual, resgondió Childers mar la puerta cuando quiera.

Bounderby, haciendo sonar el dinero que llevaba en el -¡No podria V. usar ese lenguaje en su casa? continuó Mr. Childers. Esta, ya lo ve V., no es de las sólidas, y podria venirse a tierra con el ruido de las voces. Despues de haber mirado otra vez a Bounderby de

-¡Pues me gusta!... ¡Solo faltaba eso! contestó Mr.

juzgado, y se volvió hácia Mr. Gradgrind. -No hace todavia una hora que Jupe dió un encargo tura y otro poco a calcular. a su hija, y despues de algunos minutos se le vió salir de su casa con el sombrero echado a los ojos y un lio envuelto en un pañuelo debajo del brazo. La pobre niña se resistirá a creer que su padre se ha marchado deján-

- Y por qué no ha de creerlo? preguntó Mr. Grad- de la niña abandonada.

-Porque los dos formaban una sola persona; porque no se separaban nunca; porque hasta el dia de hoi Jupe pado la alta posicione de la della de la della de mis narices. Probablemente se admirará V. al oir ha demostrado siempre que adoraba a su hija, dijo Mr. Childers, que se adelantó algunos pasos para mirar la

Childers, como Kidderminster, andaba de una manera -Mui bien, prosiguió Bounderby. Nací en un foso, y bastante escéntrica, con las piernas mas separadas que mi madre me abandonó alli. ¡Cree V. que disculpo su la jeneralidad de los hombre, y con cierta tirantez en las conducta? No. ¡Acaso la he disculpado jamas.? Nunca. rodillas, afectada o por lo menos exajerada. Aquella ma-Como cree V. que califico a mi madre por semejante nera de andar era comun a todos los artistas del circo de

zas sentimentales. Yo llamo pan, al pan, y al vino, vino; un oficio, dijo Mr. Childers, imprimiendo a su cabellera y ni el miedo ni el furor me impedirán llamar a la ma-una nueva sacudida, despues de haber terminado su insdre de Josué Bounderby de Cokeville como la hubiese peccion de la maleta. Al menos tendria algo con que

volviendo la espalda. Cuento a este caballero lo que ha la buena opinion que acababa de dejar entrever. Ignonada en el mundo, créame V." Tambien pudo oir esta y una disposicion continua a ayudarse y consolarse los sucedido, y si no quiere V. escucharme, dueño es de to- raba que los jóvenes tuviesen por costumbre hacerapren- frases de M. Gradgrind, pronunciadas en tono menos al- unos a los otros, cualidad que acaso merecia tanto respe-

> carcajada. Ni yo. ¡Voto al diablo! Ni yo. -Su padre tuvo siempre la idea, continuó Childers, vista, Bounderby. injiendo una ignorancia completa de la existencia de Bounderby, de que Cecilia debia recibir una educacion bajaron uno a uno de las rejiones superiores en que es- fuerzos parecian a los de un fuelle roto; un semblante esmerada; en fin, que fuese capaz, como suele decirse, de taba su cuartel jeneral, y se reunieron en la meseta de contarle los pelos al diablo. No sé cómo le ocurriria esta la escalera, desde donde, despues de haberse paseado ha-

> der en siete años un poco de lectura, otro poco de escri-Mr. E. W. B. Childers sacó una de las manos del holsi | bastante lindas, con sus dos o tres maridos, y sus dos o mitirle pronunciar todas las letras: servidor de V. Ya llo, y miró a Mr. Gradgrind con cierto aire, que anuncia- tres madres, y sus ocho o nueve hijos, los cuales, llegada sabrá V. que mi clown y su perro han puesto piés en polba no poca inquietud mezclada con alguna esperanza. Desde el principio de la entrevista habia procurado con- mitolójicos. iliarse la benevolencia de aquel personaje, en interes

-Cuando Ceci entró en la escuela, prosiguió, su padre comprendia el motivo de aquella determinacion, atendido a esta casa para anunciarle que quiere prestar algun cuchillos y bolas, montar a caballo y saltar de Oh! Mui grata y mui oportuna.

-De la pereza, intercaló Bounderby con una ruidosa de arrastra un jénero de ocupacion al que se muestra int tan aficionada. Mire V. la cuestion bajo este punto de clase de la sociedad.

Los diferentes individuos de la compañia de Sleary piés a cabeza, pareció considerarle como un hombre ya idea; solo sé que nunca llegó a realizarla. Le hizo apren- blando con Childers y entre sí, se fueron introduciendo poco a poco en la estancia, incluso, por supuesto, el misuna ocasion, servian para llenar un hueco en ejercicios

El padre de una de estas familias desempeñaba el trabajo de sostener en la cintura una larga percha, mien tras balanceaba en el estremo del padre de otra familia estaba alegre como un polichinela. Por mi parte, no El padre de la tercera formaba frecuentemente con los otros padres una pirámide, de la que él era la base y Mr. que nunca nos estacionamos en un punto, y somos en Kidderminster la cima; todos los padres sabian bailar todas partes aves de paso. Si por casualidad ha venido sobre un tonel rodando, andar sobre botellas, jugar con ver por allá. Sin embargo, si su padre la ha abandonado verdaderamente sin haberse entendido con ella... yo...

ban darse aire de artistas a su manera, es decir, de neval mo la mia.

una vida poco menos que airada. Sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada. Sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad una vida poco menos que airada sus trajes de sociedad u ver por allá. Sin embargo, si su padre la ha abandonado ban darse aire de artistas a su manera, es decir, de llevar cuando era V. jóven, su voz no hubiera durado tanto co- véncete, niña..., no sé tu nombre, de que tu padre ha Al oir esto, Mr. Childers se retiró cortesmente con su caban de metódicos, y la literatura combinada de toda paso ecuestre a la meseta de la escalera, en donde per- la compañia, no hubiera producido mas que un pobre insistencia hospitalaria. le misme con el individue en cuestion. Digo de el que bablemente no habrá aprendido oficio alguno, replicó maneció de pié, acariciándose el rostro y silbando por lo trozo de correspondencia epistolar sobre un asunto cual-bajo. En tanto que mataba de este modo el tiempo, oyó quiera. Sin embargo, se observaba en aquella jente un bajo. En tanto que mataba de este modo el tiempo, oyó quiera. Sin embargo, se observaba en aquella jente un l __No diga V. gracias, caballero. Ese amigono rehusará, tido del orador, juzgaron mui a propósito indiguarse

- De veras? dijo Mr. Gradgrind, arrepintiéndose de como: "No le digo a V. que no. No haga V. nada. Por tud perticular para todo lo que se asemejase a intriga, to: "Aunque solo fuera por demostrar a Luisa hasta dón- to, y desde luego tanta induljencia para sus caritativas ciones, como las virtudes diarias de cualquiera otra

> desmazalado y algunas ideas confusas en una cabeza que nunca estaba de todo punto serena, ni de todo punto alterada por los vapores del vino. poco a poco en la estancia, incluso, por supuesto, el mis.
> —Caballero, dijo Mr. Sleary, que padecia de asma, y mo M. Childers. Habia entre ellos dos o tres mujeres, cuya respiracion era demasiado rápida y difícilipara per-

Mr. Sleary apareció el primero. Era un hombre grue-

so; agreguemos que tenia un ojo fijo y otro errante como

un planeta; una voz, si podemos llamarla así, cuyos es-

Se habia dirijido a Gradgrin, quien respondió:

Pues bien, continuó, quitándose el sombrero, cuya felpa limpió con un pañuelo que para este uso llevaba dentro. Tiene V. intencion de hacer algo por esa pobre -Pienso hacerla una proposicion cuando vuelva, res-

pondió Mr. Gradgrind. -Tanto mejor, caballero. No es que yo tenga deseos verme libre de esa niña; pero tampoco quiero impedir servicio a su hija, dijo Mr. Childers, acariciándose de nuera, sin detenerse ante ningun obstáculo. Todas las maque le hagan un bien. Quisiera tenerla a mi lado en cara, sin detenerse ante ningun obstáculo. uo la barba y mirando a Gradgrind con el mismo aire de dres sabian bailar admirablemente sobre un alambre o lidad de aprendiz, aunque ya tiene demasiada edad para indecision, seria una cosa mui grata y mui oportuna... una cuerda floja y ejecutar ejercicios en caballos en pelo; empezar a aprender el oficio. Mi voz es un poco parda, y ninguna tenia el menor reparo en enseñar las piernas; los que no tienen costumbre de oirme, no me entienden -Venia, por el contrario, replicó Mr. Gradgrind, a una de ellas, sola en un carro griego, guiaba a la vez seis con facilidad; pero si, como yo, hubiera V. sido enfriado po de una manera deplorable. Preciso es que esta niña anunciarle que las relaciones de la niña hacen su permacaballos, y se presentaba de este modo en todas las poy calentado, avuelto a calentar y sepa lo que es, y si os parece, que lo sepa por mí, que he

Jerez? Diga V. lo que más le gusta, esclamó Sleary, con

-Gracias; no quiero nada,—replicó Mr. Gradgrind.

-¡Yo? Empecé el aprendizaje a la edad de siete años. algunos trozos de la conversacion de Bounderby, tales gran fondo de dulzura y de bondad infantil, una inepti-

Etc.

En aquel instante, su hija Josefina, una rubia jóven y linda, que a la edad de dos años ya la hacian trabajar en un caballo, y a los doce ya habia hecho un testamento que siempre llevaba consigo, en el cual declaraba que si se queria respetar el último deseo de una moribunda, se condujese al sepulcro en un carruaje tirado por sus dos caballos tordos, esclamó: -Silencio, padre. Ahí viene Cecilia. En seguida apareció Ceci Jupe, que entró en la alcoba

de la misma manera que había salido. Y cuando vió a todos reunidos, cuando leyó en sus ojos que su padre no

estaba con ellos, lanzó un grito desgarrador y buscó un refujio en los brazos de una mujer de admirable talento sobre la cuerda floja, la cual, estaba en cinta, se arrodilló en el suelo a fin de nivelarse con su compañera y llorar como ella lloraba. —¡A fé mia que es una vergüenza, una infamia! escla-

Te fuiste creyendo hacerme bien, estoi segura. Te verás infeliz y abandonado sin mí! ¡Pobre, pobre padre! ¡Cuán lesgraciado seré mientras no te decidas a volver! Era tan doloroso oirla repetir una infinidad de cosas por este estilo, con los ojos fijos en el cielo y los brazos

--¡Oh, padre mio, mi buen padre! ¡Adonde te has ido?

estendidos, como si intentase detener y abrazar la sombra del fujitivo; estaba tan conmovedora, que nadie pronunció una palabra hasta el momento en que Bounderby, impacientado, tomó el negocio por su cuenta. --;Eh, buenas jentes! dijo: estamos perdiendo el tiem-

huido, de que te ha abandonado, y de que no debes esperar volver a verle en todos los dias de tu vida,

Aquellas buenas jentes se cuidaban tan poco del hecho despojado del artificio, y estaban tan desnaturalizados sobre este punto, que en vez de admirar el buen sen-